



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de noviembre de 2012
Español
Original: francés

Carta de fecha 23 de noviembre de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar a la presente pruebas adicionales de la participación directa de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo, que complementan la amplia información concluyente, irrefutable y bien documentada suministrada por el Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo en su informe provisional (véase S/2012/348) y su informe final (véase S/2012/843).

Se adjunta a la presente un documento de fecha 20 de noviembre de 2012, titulado “Pruebas adicionales de la participación de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo”.

Habida cuenta de lo anterior, mi Gobierno pide al Consejo de Seguridad, como órgano encargado del mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, que asuma sus responsabilidades y que:

1. Condene esta última incidencia de la larga cadena de agresiones cometidas por Rwanda contra la República Democrática del Congo.
2. Reconozca las dramáticas consecuencias humanitarias de esa agresión.
3. Exija que el Ejército de Rwanda, pura y simplemente, se retire del territorio de la República Democrática del Congo.
4. Adopte contra Rwanda todas las medidas preventivas a las que está autorizado de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, incluidas las sanciones, y en particular:
 - El embargo total sobre las ventas de armas a Rwanda.
 - La suspensión selectiva de la ayuda bilateral y multilateral a Rwanda a fin de desvincularla de la continuación de este conflicto, el cual entraña la explotación ilegal de los recursos naturales y otros tipos de riqueza de la República Democrática del Congo.

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 18 de diciembre de 2012.



- La congelación de activos y la prohibición de viajar a los altos funcionarios de Rwanda, específicamente los que figuran en el anexo del informe provisional del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo (S/2012/348).

Mi Gobierno invita al Consejo de Seguridad a adoptar medidas en relación con esta petición y le solicita que la distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Ignace **Gata Mavita**
Embajador
Representante Permanente

Anexo de la carta de fecha 23 de noviembre de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas

Pruebas adicionales de la participación de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo

La llegada masiva de elementos de las Fuerzas de Defensa de Rwanda (RDF) a la ciudad de Goma, en la provincia de Kivu del Norte, en apoyo a la banda de Bosco Ntagamda (M23), el martes 20 de noviembre de 2012, representa el punto culminante de la participación de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo, la cual ya ha sido objeto de numerosos informes.

La situación que las tropas rwandesas han creado deliberadamente pone de manifiesto la agresión contra la República Democrática del Congo, los preparativos de la cual ya han sido amplia y repetidamente condenados.

Informan de esta situación tanto fuentes oficiales como independientes, que han considerado creíbles el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en varias ocasiones, en particular en su declaración de fecha 15 de junio de 2012, y la Unión Europea tras la reunión de Ministros de Relaciones Exteriores celebrada el 19 de noviembre de 2012.

En concreto, el martes 20 de noviembre de 2012 quedó claramente establecido lo siguiente:

- Las tropas del ejército regular rwandés penetraron en Goma llevando generadores eléctricos y tiendas de campaña y se hicieron con el control de la provincia de Kivu del Norte.
- La ciudad de Goma estuvo sitiada entre las 9.00 y las 10.00 horas (hora local) por un batallón mixto RDF-M23 proveniente de Gisenyi (Rwanda). Ese batallón entró a la ciudad en columnas a lo largo de senderos situados entre Petite Barrière y Grande Barrière, de lo cual fueron testigos directos los observadores nacionales e internacionales presentes en la ciudad de Goma.
- A partir a las 11.00 horas (hora local), se llevaron a cabo patrullas de la marina rwandesa en las aguas congoleñas del lago Kivu, concretamente la parte conocida como Grand Lac.
- Algunos buques de la marina rwandesa no vacilaron en efectuar disparos de advertencia contra buques civiles congoleños que navegaban hacia Bukavu, en la provincia de Kivu del Sur, como fue el caso de la embarcación *Emmanuel II*, perteneciente al Sr. Gaby Mayata.
- A las 12.05 horas del martes 20 de noviembre de 2012, el ex-Coronel Rusangiza, alias Sultani Makenga, entró abiertamente en la ciudad de Goma por Grande Barrière procedente de Gisenyi (Rwanda). Se apoderó de vehículos Jeep que encontró en la aduana y los usó para transportar a los efectivos militares que lo acompañaban.

Otras pruebas de la participación de Rwanda que ya habían sido expuestas anteriormente:

- El 11 de noviembre de 2012 el Sargento Mahoro, de nacionalidad rwandesa, fue detenido en territorio congoleño, cerca de Kibumba, por el Servicio de Inteligencia del 802° regimiento de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC). Admitió que pertenecía al 37° batallón de las RDF de Gasizi (Rwanda), del cual es comandante el Coronel Nkoroziza y comandante adjunto el Teniente Coronel Nsinga. Admitió también que su unidad apoyaba la banda de Bosco Ntaganda (M23).
- El 17 de noviembre de 2012, durante el ataque a Kibumba, la banda de Bosco Ntaganda (M23) recibió apoyo consistente en artillería, hombres (miembros de las Fuerzas Especiales de las RDF) y medios logísticos, en particular camiones de transporte del Ejército rwandés.
- El 18 de noviembre de 2012 el General rwandés Vincent Gatama dirigió y comandó las Fuerzas Especiales de las RDF que atacaron las posiciones de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo en Kibumba (en las proximidades de Trois Antennes).
- El 19 de noviembre de 2012, a las 15.00 horas, el Ejército rwandés efectuó varios disparos de obús contra la ciudad de Goma desde Gisenyi (Rwanda), en particular contra los barrios de Office y Majengo, causando la muerte de cuatro personas e hiriendo a varias más, según confirmó la Unidad de Protección Civil de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO) en Goma y corroboraron varios testigos presenciales.

Con anterioridad a esos hechos, la participación de Rwanda en repetidas violaciones de la soberanía y la integridad territorial de la República Democrática del Congo quedó demostrada por los hechos que siguen:

- Los responsables de los ataques a Bunagana durante la noche del 4 al 5 de julio de 2012 usaron una potencia de fuego que los rebeldes de la banda de Bosco Ntaganda (M23) no podían tener.
- Estos elementos disponían de mucho material nuevo y los oficiales a su mando hablaban un inglés correcto.
- Eran más de 4.000 hombres, de los cuales unos 2.000 procedían de Kako y Rubari, unos 220 de Ntamugenga y unos 500 de Bunagana.
- Las RDF reclutaron dos brigadas de las Fuerzas Especiales para la banda de Bosco Ntaganda (M23), en concreto, la 305ª Brigada fue asignada a Bunagana y la 402ª Brigada, a Ntamugenga.
- Estas unidades están bajo el mando del General rwandés Ruvusha, quien fue visto en Rubare junto al ex-Coronel Baudouin Ngaruye (ex-Comandante del 83° sector de las FARDC en el territorio de Masisi).
- Los miembros de la banda de Bosco Ntaganda (M23) tienen incluso equipos de combate y de visión nocturna, de las que las FARDC no disponen.

El ataque a la ciudad de Goma era previsible, ya que las medidas tomadas por la comunidad internacional, en particular la suspensión de la ayuda a Rwanda por parte de varios Estados occidentales y la elaboración de una lista negra con los nombres de los líderes de la banda de Bosco Ntaganda (M23), empezando por el ex-

Coronel Rusangiza, alias Sultani Makenga, no fueron suficientes para disuadir a Rwanda de llevar a cabo su plan de desestabilizar la República Democrática del Congo.

En efecto, en junio de 2012, el Gobierno de la República Democrática del Congo había preparado un resumen de los hechos que demostraban la participación de Rwanda en la desestabilización del país ocurridos entre enero y junio de 2012. Siguiendo instrucciones del Presidente de la República Democrática del Congo, el Excmo. Sr. Joseph Kabila Kabange, dicho documento fue remitido, junto con pruebas técnicas de conversaciones telefónicas, al Gobierno de Rwanda por medio de la Ministra de Relaciones Exteriores, la Sra. Louise Mushikiwabo, coincidiendo con la reunión bilateral entre ambos países celebrada en Kinshasa los días 18 y 19 de junio de 2012.

Cabe señalar que Rwanda nunca ha hecho comentarios sobre ese informe ni ha rebatido o rechazado ninguno de los hechos en su contra que en él se describen.

- El primer informe de la organización no gubernamental internacional Human Rights Watch, de fecha 4 de junio de 2012, titulado “République démocratique du Congo: Le Rwanda doit cesser d’aider un criminel de guerre présumé. Le général congolais renégat Bosco Ntaganda reçoit des recrues et des armes depuis le Rwanda” (“República Democrática del Congo: Rwanda tiene que dejar de ayudar a un presunto criminal de guerra. El general congoleño desertor Bosco Ntaganda recibe reclutas y armas de Rwanda”), también proporciona pruebas irrefutables de la participación de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo.
- El primer informe del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas sobre la República Democrática del Congo, de fecha 18 de mayo de 2012 (véase S/2012/348), proporciona múltiples detalles irrefutables sobre la participación de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo.
- El segundo informe de Human Rights Watch, de fecha 11 de septiembre de 2012, titulado “République démocratique du Congo: Les rebelles du M23 commettent des crimes de guerre. Les autorités rwandaises devraient cesser immédiatement leur soutien à ce groupe armé sous peine de sanctions” (“República Democrática del Congo: los rebeldes del M23 cometen crímenes de guerra. Las autoridades rwandesas deben dejar de inmediato de prestar apoyo a ese grupo, so pena de ser objeto de sanciones”), también ofrece información convincente sobre la participación demostrada de Rwanda en la desestabilización de la República Democrática del Congo.
- En el reciente segundo informe del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas sobre la República Democrática del Congo, de fecha 12 de octubre de 2012 (véase S/2012/843), que ya fue presentado al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004), se acusa a Rwanda y Uganda de realizar acciones de desestabilización contra la República Democrática del Congo, y se aportan pruebas al respecto.
- Además de todos esos informes, las diferentes delegaciones de la República Democrática del Congo, entre las que se incluyen los responsables de los servicios de seguridad, han hecho llegar a las delegaciones de Rwanda pruebas de la participación de su país en las reiteradas violaciones de la soberanía y la

integridad territorial de la República Democrática del Congo, sin que Rwanda haya refutado ni el más mínimo detalle.

No es necesario recordar que la banda de Bosco Ntaganda (M23) ha sido incluida en la lista de fuerzas adversas que operan en la parte oriental de la República Democrática del Congo por decisión unánime de los 11 Jefes de Estado reunidos en la cumbre extraordinaria de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos, celebrada el 15 de julio de 2012 en Addis Abeba.

Los Presidentes Yoweri Museveni y Paul Kagame, que participaron en la cumbre, también firmaron esta decisión sin reservas.

Un informe posterior establece que la fuerza adversa M23 constituye un grupo terrorista, caracterizado por:

- Violaciones masivas de los derechos humanos
- Violencia sexual
- Violaciones de mujeres
- Reclutamiento forzado de menores
- Acciones violentas que entrañan el desplazamiento constante y a gran escala de poblaciones vulnerables
- Sometimiento de la población civil a trabajos forzados.

Los principales autores de esos crímenes, que ya fueron expuestos en Ginebra en un informe de fecha 19 de junio de 2012 redactado por la Sra. Navanethem Pillay, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, en relación con actos similares cometidos durante la época del Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo son, entre otros, los siguientes exoficiales:

Bosco Ntaganda;
Rusangiza, alias Sultani Makenga;
Innocent Kaina;
Innocent Zimurinda;
Baudouin Ngaruye;
Vianney Kazarana.

Además de los graves hechos expuestos, cabe mencionar la manipulación que algunos oficiales rwandeses hacen de ciertos políticos congoleños. Por ejemplo, el diputado nacional de la oposición Roger Lumbala reconoció públicamente ante los servicios de Burundi que el General James Kabarebe, Ministro de Defensa de Rwanda, se había puesto en contacto con él varias veces para que se uniera a la banda de Bosco Ntaganda (M23).